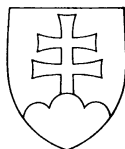


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Žilina**  
**Legionárska 5, 012 05 Žilina**

Číslo: 822-7573/2009/Žer/770120103/Z4

Žilina 04.03.2009



**R O Z H O D N U T I E**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Žilina, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a 10 zákona č.525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z.z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe vykonaného konania podľa § 8 ods.2 písm. c) bod 8., § 8 ods. 2 písm. f) bod 4., § 8 ods.7, podľa § 17 ods. 1 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“)

**dopĺňa**  
**i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e**

č. 295/770120103/51-Ži zo dňa 25.01.2005 (ďalej len „IP“) vydané inšpekciou na vykonávanie činností v prevádzke „**Metalurg Steel, s.r.o.**“, pre prevádzkovateľa Metalurg Steel, s.r.o., Areál ZTS 924, 018 41 Dubnica nad Váhom a jeho zmien č. 3328-16499/2008/Žer/770120103/Z1-DSP1,KR zo dňa 15.05.2008 č. 8637-39274/2008/Žer/770120103/Z3 zo dňa 26.11.2008 podľa § 8 ods. 6 zákona o IPKZ nasledovne:

- a) V časti „**Súčasť integrovaného povolenia činností prevádzky je**“ (str. 2/38 IP) **dopĺňa** :  
v oblasti odpadov :  
- konanie o udelení súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi v rozsahu zhromažďovanie podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8. zákona o IPKZ, v súlade s § 7 ods. 1 písm. g) zákona č. 223/2001 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
- b) V časti „**D. Opatrenia na zamedzenie vzniku odpadov a nakladanie s odpadmi**“ (str. 15/38 IP)  
a) Nebezpečné odpady vznikajúce z vlastnej činnosti sú uvedené v tabuľke č. 15.

**m e n í**

- a) Integrované povolenie sa vzťahuje na nakladanie s nebezpečnými odpadmi (ďalej len „NO“) vyprodukovanými pri činnosti prevádzky „**Metalurg Steel, s.r.o.**, Areál ZTS 924, 018 41 Dubnica nad Váhom“, zaradenými podľa vyhlášky č. 284/2001 Z.z., ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov (ďalej len „Katalóg odpadov“) uvedených v tabuľke č.15:

tabuľka č.15

P.č.	Katalógové číslo	Názov odpadu	Miesto vzniku-
1.	06 03 14	tuhé soli a roztoky iné ako uvedené v 06 03 11 a 06 03 13	zlievareň
2.	08 01 11	odpadové farby a laky obsahujúce organické rozpúšťadlá	údržba
3.	11 01 05	kyslé moriace roztoky	apretúra
4.	12 01 06	minerálne rezné oleje obsahujúce halogény okrem emulzií a roztokov	údržba
5.	12 01 07	minerálne rezné oleje neobsahujúce halogény okrem emulzií a roztokov	údržba
6.	12 01 09	rezné emulzie a roztoky neobsahujúce halogény	apretúra
7.	12 01 18	kovový kal z brúsenia, honolovania a lapovania obsahujúci olej	mechanická údržba
8.	13 01 10	nechlórované minerálne hydraulické oleje	údržba
9.	13 02 05	nechlórované minerálne motorové, prevodové a mazacie oleje	údržba
10.	13 03 07	nechlórované minerálne izolačné a teplonosné oleje	kaliareň
11.	14 06 03	iné rozpúšťadlá a zmesi rozpúšťadiel	údržba umývacie stoly
12.	15 01 10	obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezp. látkami	všetky výrobné a režijné strediská
13.	15 01 11	kovové obaly obsahujúce nebezpečný tuhý pórovitý základný materiál /napr. azbest/ vrátane prázdnych tlakových nádob	všetky výrobné a režijné strediská
14.	15 02 02	absorbenty, filtračné materiály vrátane olejových filtrov inak nešpecifikovaných, handry na čistenie, ochranné odevy kontaminované neb. látkami	všetky výrobné a režijné strediská
15.	16 02 13	vyradené zariadenia obsahujúce nebezpečné časti, iné ako uvedené v 16 02 09 až 16 02 12 – žiarivky a neónky	údržba
16.	16 06 01	olovené akumulátory	doprava
17.	16 07 08	odpady obsahujúce olej	kaliareň
18.	16 10 01	vodné kvapalné odpady obsahujúce nebezpečné látky	apretúra, kováčňa
19.	17 05 05	výkopová zemina obsahujúca nebezpečné látky	havárie
20.	10 09 09	prach z dymových plynov obsahujúcich nebezpečné látky	zlievareň
21.	16 02 09	transformátory a kondenzátory obsahujúce PCB	trafostanica

Celkové množstvo odpadov: **160 t/rok.**

c) Podmienky pre prevádzkovanie (str. 17/38 IP)

### d o p í ň a

D.14. Celkové ročné množstvo vyprodukovaných NO v prevádzke nesmie prekročiť hodnotu 160 t.

- D.15. S NO sa musí nakladať **v súlade s týmto rozhodnutím a v súlade s integrovaným povolením č. 295/770120103/51-Ži zo dňa 25.01.2005.**
- D.16. Nakladanie s NO vykonávať v súlade so zákonom o odpadoch v rozsahu zhromažďovanie a následne ich odovzdávanie na ďalšie nakladanie oprávnenej organizácii.
- D.17. Pri vzniku nového druhu NO, alebo pri zmene v nakladaní s NO je prevádzkovateľ povinný požiadať o zmenu integrovaného povolenia, ktorej súčasťou bude zmena súhlasu na nakladanie s NO.
- D.18. Prevádzkovateľ musí pri nakladaní s NO plniť povinnosti držiteľa odpadov v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi v odpadovom hospodárstve.
- D.19. Prevádzkovateľ je povinný minimalizovať vznik NO.
- D.20. NO odovzdávať na zhodnotenie, resp. zneškodnenie len oprávneným organizáciám, ktoré majú oprávnenie na ich zhodnocovanie resp. zneškodňovanie, príp. sú držiteľom autorizácie, v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov v odpadovom hospodárstve (organizácie sa musia pri uzatváraní zmluvných vzťahov preukázať právoplatným rozhodnutím na nakladanie s nebezpečnými odpadmi, resp. autorizáciou).
- D.21. Viest' a uchovávať evidenciu o druhoch a množstve odpadov, s ktorými sa nakladá, a o ich zhodnotení a zneškodnení.
- D.22. Ohlasovať ustanovené údaje v zmysle podmienky D.21. príslušnému OÚŽP - štátna správa odpadového hospodárstva a inšpekcii.
- D.23. Pracovníci, ktorí nakladajú s NO, musia byť oboznámení s postupom nakladania s NO a s plánom opatrení pre prípad havárie pri nakladaní s NO.
- D.24. NO je možné zhromažďovať na vyhradených miestach v prevádzke, ktoré musia byť zabezpečené a prevádzkované tak, aby nedošlo k nežiadúcemu úniku odpadov do okolia.
- D.25. Nakladanie s NO musí byť vykonávané podľa vypracovaného plánu havarijného zabezpečenia s nebezpečnými odpadmi (Opatrenia v prípade úniku nebezpečných odpadov pre prevádzku „Metalurg Steel, s.r.o.“).
- D.26. V miestach, kde sa skladuje NO musí byť umiestnený prevádzkový poriadok pre skladovanie nebezpečných odpadov a opatrenia v prípade úniku nebezpečných odpadov.
- D.27. Pre nakladanie s NO platia podmienky na zaobchádzanie s nebezpečnými látkami.
- D.28. Prevádzkovateľ je povinný zaobchádzať s nebezpečnými látkami (ďalej len „NL“) a vykonať v stavbách a zariadeniach, v ktorých sa zaobchádza s NL potrebné opatrenia v zmysle záväzných právnych predpisov na úseku vodného hospodárstva. Pri zaobchádzaní s nebezpečnými látkami je prevádzkovateľ povinný urobiť potrebné opatrenia tak, aby pri zaobchádzaní s nimi nevnikli do podzemných alebo povrchových vôd alebo neohrozili ich kvalitu.
- D.29. NO je možné skladovať maximálne po dobu 1 rok.
- D.30. Prevádzkovateľ je povinný každé tri roky od právoplatnosti tohto rozhodnutia oznámiť inšpekcii, či nastali nejaké zmeny v nakladaní s NO aj v prípade, že nedôjde z zmenám. V prípade každej zmeny v nakladaní s NO požiadať inšpekciu o vydanie nového povolenia s podmienkami na nakladanie s NO.
- D.31. Prevádzkovateľ musí pri nakladaní s polychlórovanými difenylmi (ďalej len „PCB“) plniť povinnosti držiteľa PCB v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi v odpadovom hospodárstve.

- D.32. Pri nakladaní s PCB, použitými PCB a kontaminovanými zariadeniami do ich odovzdania do zariadenia na zneškodňovanie postupovať tak, aby sa zamedzilo riziku vzniku požiaru, najmä aby sa zamedzil ich styk s horľavinami.
- D.33. Kontaminované zariadenia musia byť dekontaminované alebo zneškodnené najneskôr do 31.12.2010.
- D.34. Dekontamináciu alebo zneškodnenie je povinný zabezpečiť držiteľ PCB prostredníctvom oprávnenej organizácie.
- D.35. Zakazuje sa oddeľovať PCB alebo použité PCB od ostatných látok, alebo odpadov na účel ich opätovného použitia.
- D.36. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť, aby sa pri nakladaní so zariadeniami kontaminovanými PCB postupovalo podľa zásad vypracovaného „Programu držiteľa PCB“ a príslušnej internej smernice.
- D.37. Na nakladanie s PCB sa vzťahujú podmienky integrovaného povolenia pre nakladanie s nebezpečnými látkami.

Ostatné podmienky pre prevádzku „Metalurg Steel, s.r.o., Areál ZŤS 924, 018 41 Dubnica nad Váhom prevádzkovateľa Metalurg Steel, spol. s r.o., Areál ZŤS 924, 018 41 Dubnica nad Váhom uvedené v právoplatnom integrovanom povolení č. 295/770120103/51-Ži zo dňa 25.01.2008, zostávajú nezmenené v platnosti.

Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č. 295/770120103/51-Ži zo dňa 25.01.2005 a jeho zmien.

## **O d ô v o d n e n i e**

Inšpekcia, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a 10 zákona č.525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov, podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa § 8 ods.2 písm. c) bod 8., § 8 ods.2 písm. f) bod 4., § 8 ods. 7, § 17 ods. 1 zákona o IPKZ a podľa zákona o správnom konaní v znení neskorších predpisov, na základe predložených dokladov, vydáva zmenu integrovaného povolenia č. 295/770120103/51-Ži zo dňa 25.01.2005 pre prevádzku „Metalurg Steel, s.r.o., Areál ZŤS 924, 018 41 Dubnica nad Váhom“ prevádzkovateľa Metalurg Steel, spol. s r.o., Areál ZŤS 924, 018 41 Dubnica nad Váhom podľa § 8 ods. 6.

Konanie bolo začaté na základe žiadosti predloženej spoločnosťou Ekos Plus, s.r.o., Župné námestie 7, 811 03 Bratislava, ktorá predložila splnomocnenie na zastupovanie prevádzkovateľa v oblasti životného prostredia. Žiadosť zo dňa 09.10.2008 bola zaevidovaná na tunajšom úrade pod spisovým číslom 9442/2008 a prevádzkovateľ ňou, prostredníctvom splnomocnenej osoby, požiadal o zmenu integrovaného povolenia č. 295/770120103/51-Ži zo dňa 25.01.2005, vo veci vydania súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi, podľa § 8 ods.2, § 8 ods.7 a § 17 ods. 1 zákona o IPKZ.

Prevádzkovateľ so žiadosťou o zmenu integrovaného povolenia požiadal o zníženie správneho poplatku podľa položky 171a písm. d) sadzobníka správnych poplatkov zákona č.145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o správnych poplatkoch) o 50 % v súlade s položkou 171a písm. d) zákona o správnych poplatkoch, s prihliadnutím na rozsah a náročnosť posudzovanej zmeny v prevádzke.

Inšpekcia vyhovelá žiadosti prevádzkovateľa o zníženie správneho poplatku nakoľko sa nejedná o podstatnú zmenu činnosti v prevádzke a znížila správny poplatok o 50 % v súlade s položkou 171a sadzobníka správnych poplatkov zákona o správnych poplatkoch.

Pretože činnosť v prevádzke „Metalurg Steel, s.r.o.“, prevádzkovateľovi Metalurg Steel, spol. s r.o., Areál ZŤS 924, 018 41 Dubnica nad Váhom už bola povolená v integrovanom povolení č. 295/770120103/51-Ži zo dňa 25.01.2005, vydanom inšpekciou a nejedná sa o podstatnú zmenu v tejto činnosti, podľa § 22 ods.5 zákona o IPKZ sa upustilo od niektorých úkonov podľa § 12 ods. c), d) a e) zákona o IPKZ (zverejnenie podstatných údajov o žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke na internetovej stránke správneho orgánu a na svojej úradnej tabuli spolu s výzvou zainteresovanej verejnosti a osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou; žiadosť o zverejnenie údajov na úradnej tabuli obce).

Inšpekcia podľa § 12 ods. 2 písmeno a) zákona o IPKZ oznámila dňa 05.11.2008 účastníkom konania a dotknutým orgánom začatie správneho konania vo veci zmeny integrovaného povolenia č. 295/770120103/51-Ži zo dňa 25.01.2005. Inšpekcia zároveň určila dotknutým orgánom a účastníkovi konania lehotu na vyjadrenie, ktorá uplynula dňa 20.12.2008 a upozornila, že na neskôr uplatnené pripomienky v zmysle § 13 ods. 3 zákona o IPKZ sa neprihliada.

V stanovenej lehote sa k úprave integrovaného povolenia nevyjadrili dotknuté orgány ani účastníci konania.

Inšpekcia rozhodnutím č. 822-3909/2009/Žer/770120103/Z4 zo dňa 03.02.2009 prerušila konanie do 28.02.2008 z dôvodu neúplnosti podanej žiadosti. Prevádzkovateľ žiadosť zo dňa 09.10.2008 doplnil v stanovenom termíne, na základe čoho inšpekcia v konaní o zmene integrovaného povolenia č. 295/770120103/51-Ži zo dňa 25.01.2005 pokračovala.

Dôvodom úpravy integrovaného povolenia je vydanie súhlasu na nakladanie s NO, ktoré vznikajú pri činnosti zariadenia, nakoľko pôvodný súhlas na nakladanie s NO vydaný Obvodným úradom životného prostredia v Trenčíne stratil platnosť. Inšpekcia žiadosti prevádzkovateľa vyhovelá v plnom rozsahu.

Prevádzkovateľ vzniknuté NO v prevádzke zhromažďuje v sklade NO v hale DH 2 a následne ich odovzdáva zmluvne zabezpečeným oprávneným osobám, ktoré tieto odpady odoberajú, prepravujú a ďalej zhodnocujú alebo zneškodňujú.

Oprávnené osoby, s ktorými má prevádzkovateľ uzavreté zmluvy:

- BORINA EKOS, Marius Pedersen,
- DETOX s.r.o..

Súčasťou konania o úprave integrovaného povolenia činnosti prevádzky „Metalurg Steel, s.r.o.“ bolo :

a) v oblasti odpadov :

- udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi v zmysle § 8 ods.2 písm. c) bod 8. zákona o IPKZ, v súlade s § 7 ods.1 písm. g) zákona o odpadoch,

b) v oblasti ochrany zdravia ľudí :

- rozhodnutie o posúdení návrhu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi v zmysle § 8 ods.2 písm. f) bod 4. zákona o IPKZ, v súlade s § 13 ods. 4 písm. l) zákona o verejnom zdravotníctve.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti a predložených podkladov zistila, že sú splnené podmienky podľa zákona o IPKZ, zákona o odpadoch, zákona o verejnom zdravotníctve a zákona č.71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších

predpisov, ktoré boli súčasťou integrovaného povoľovania a preto rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

### **P o u č e n i e:**

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia v Žiline, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Ivan Bágel  
riaditeľ

#### Doručuje sa:

1. Metalurg Steel, s.r.o., Areál ZŤS 924, 018 41 Dubnica nad Váhom
2. Mesto Dubnica nad Váhom, Bratislavská 434/9, 018 41 Dubnica nad Váhom
3. Ekos Plus, s.r.o., Župné námestie 7, 815 68 Bratislava

#### Po právoplatnosti:

4. Obvodný úrad životného prostredia, Gen. M.R.Štefánika 20, 911 49 Trenčín - štátna správa odpadového hospodárstva
5. RÚVZ so sídlom v Považskej Bystrici, Slov. partizánov 1130/50, 017 01 Považská Bystrica